

# KENWOOD

Chaîne Compacte de Composants HiFi

## M-820DAB-W

---

## MANUEL D'UTILISATION

JVCKENWOOD Corporation

FRANÇAIS

## Avant la mise en service

### Contenu

Avant de mettre en marche l'alimentation électrique.....	3
Consignes de sécurité.....	3
Avant la mise en service.....	6
Brancher.....	6
Manipulation des CD.....	7
Ce qu'il faut savoir sur les appareils USB.....	7
Noms et fonctions des composants.....	8
Fonctions principales.....	9
Mise en marche du système.....	9
Arrêt en stand-by.....	9
Potentiomètre de volume sonore.....	9
Réglage de la sonorité.....	9
Utilisation d'un CD et de l'USB.....	9
Préparation.....	9
Lecture d'un CD ou d'un fichier audio (USB, CD).....	10
Sélectionner un dossier (uniquement fichier audio).....	10
Programmer des morceaux et des fichiers.....	11
- Procédure avec un CD audio.....	11
- Procédure pour les fichiers audio.....	11
Lecture aléatoire et fonctions de répétition.....	12
- Procédure avec un CD audio.....	12
- Procédure pour les fichiers audio.....	12
Utilisation de la radio DAB+.....	12
Réglage des stations DAB+.....	12
Sélectionner une station DAB+.....	13
Mémoriser des stations dans la mémoire de stations.....	13
Informations complémentaires sur DAB+.....	14
Fonctions du DAB+.....	14
Utilisation de la radio FM.....	15
Réglage des stations FM.....	15
Mémoriser des stations dans la mémoire de stations.....	15
Fonctions de la FM.....	15
Utilisation de BLUETOOTH.....	16
Connecter des appareils BLUETOOTH.....	16
Lecture par BLUETOOTH.....	16
Utilisation de Line-In.....	16
Utiliser un lecteur externe.....	16
Suppression des dérangements.....	17
Informations générales.....	17
Maintenance et entretien.....	17
Élimination.....	18
Données techniques.....	19
Garantie.....	20

# Avant de mettre en marche l'alimentation électrique

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

Attention: Veuillez lire cette page attentivement pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

### **Lire les remarques attentivement !**

– Suivez les consignes de sécurité et de commande lorsque vous mettez ce produit en service.

### **Conserver soigneusement les consignes !**

– Vous devez conserver les consignes de sécurité et de commande pour pouvoir les consulter ultérieurement.

### **Prendre en compte tous les avertissements !**

– Vous devez suivre strictement à la lettre tous les avertissements indiqués sur le produit et mentionnés dans le mode d'emploi.

### **1. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec !**

– Débranchez la fiche de cet appareil de la prise électrique avant de nettoyer ce produit. N'utilisez jamais de produit d'entretien liquide ni en bombe. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide pour le nettoyage.

### **2. Accessoires**

– Utilisez uniquement les accessoires indiqués par le constructeur.

### **3. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau**

– Ne jamais exposer l'appareil aux gouttes ou aux projections d'eau – comme ceci se produit par exemple à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'un lave-linge, dans une cave humide ou à proximité d'une piscine etc. Sur l'appareil, ne posez aucun récipient rempli de liquide comme p. ex. des vases.

### **4. Ventilation**

– Les fentes et ouvertures dans le boîtier servent à la ventilation de l'appareil pour assurer un fonctionnement fiable de celui-ci et pour protéger l'appareil contre la surchauffe et contre une possible auto-inflammation. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux indications du constructeur. N'obstruez jamais les ouvertures de ventilation en déposant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface molle équivalente. Cet appareil ne doit pas être installé dans une bibliothèque ou une armoire suspendue s'il n'existe pas de ventilation suffisante, telle que celle-ci est décrite dans la notice d'installation du constructeur.

### **5. Alimentation électrique**

– Cet appareil ne peut être branché que sur une tension d'alimentation identique à ce qui est indiqué sur l'appareil. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation électrique de votre habitation, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fournisseur local d'électricité.

### **6. Câble d'alimentation**

– Faites en sorte qu'il ne soit pas possible de trébucher à cause du câble d'alimentation ni que celui-ci ne soit branché à proximité directe d'une prise électrique, dont aussi des prises supplémentaires. En aucun cas, le câble d'alimentation ne devra être écrasé à la sortie de l'appareil.

### **7. Orage**

– Lors d'un orage et lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut le débrancher.

## **8. Surcharge**

– Ne surchargez jamais les prises électriques, la rallonge électrique ou les prises multiples, sinon il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.

## **9. Pénétration de matériel externe et de liquide**

– Veillez ce que, jamais, du matériel externe ou du liquide ne pénètre dans cet appareil par les ouvertures de ventilation sinon ceci peut provoquer un contact avec des pièces se trouvant sous haute tension respectivement un court-circuit qui, à son tour, peut causer un incendie ou un choc électrique. Ne versez jamais de liquide de toute sorte sur cet appareil.

## **10. Entretien**

– N'essayez jamais d'effectuer vous-même l'entretien de cet appareil car par les ouvertures ou en enlevant des protections, des pièces sous tension peuvent apparaître et leur contact peut être une source de danger. Laisser réaliser les travaux d'entretien par le personnel qualifié du service après-vente.

## **11. Dommages nécessitant une réparation**

– Les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par un service après-vente qualifié. Un entretien/une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé (p. ex. le câble d'alimentation ou la fiche), lorsque du liquide est entré dans l'appareil, lorsque des objets ont pénétré dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne plus correctement ou lorsqu'il est tombé.

## **12. Pièces de rechange**

– Si des pièces de rechange sont nécessaires, vérifiez que le technicien du service après-vente utilise des pièces de rechange qui sont imposées par le constructeur ou qui présentent les mêmes propriétés que les pièces d'origine. Les pièces de rechange non homologuées peuvent causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres accidents.

## **13. Contrôle de la sécurité**

– Après les travaux d'entretien et de réparation sur cet appareil, veuillez demander au technicien du service après-vente d'effectuer un contrôle de sécurité pour constater si l'appareil se trouve en parfait état de marche.

## **14. Montage mural ou au plafond**

– Cet appareil ne peut être installé sur un mur ou au plafond que conformément aux recommandations du constructeur.

## **15. Chaleur**

– N'installez pas l'appareil à proximité de surfaces brûlantes, comme p. ex. des radiateurs, des ventilateurs chauffants, des fours ou d'autres appareils (y compris amplificateurs) qui peuvent devenir brûlants. Ne posez jamais sur ou à côté de l'appareil des objets avec des flammes, comme des bougies ou des lanternes. Les piles électriques (piles installées) ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive telle que celle des rayons de soleil, d'un feu ou d'autre source de chaleur.

## **16. Câbles électriques**

– Une antenne extérieure ne doit pas être installée à proximité de conduites de courant fort ou d'autres conduites électriques resp. d'endroits où il peut y avoir des conduites électriques de ce type. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, il faut veiller avec la plus grande précaution à ne pas toucher par inadvertance des conduites électriques parce que ceci est mortel.

## **Afin de réduire le risque de choc électrique, d'incendie etc.**

- n'enlevez pas les vis, les protections ou l'armoire

- Dans n'importe quelle position, l'interrupteur général ne déconnecte pas l'alimentation générale.

Débranchez la prise principale pour couper totalement l'alimentation électrique.

## **DECLARATION UE DE CONFORMITE**

Le soussigné, JVCKENWOOD Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type M-820DAB-W est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.kenwood.com/cs/eudoc/>

### **Fabricant:**

JVCKENWOOD Corporation

3-12. Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

### **Mandataire (UE):**

JVCKENWOOD EUROPE B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

## **IMPORTANT POUR LES PRODUITS AVEC LASER**

1. PRODUIT AVEC LASER DE LA CLASSE 1
2. ATTENTION . Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur ; les travaux d'entretien ne doivent être réalisés que par du personnel professionnel qualifié.

## **Fonction automatique d'économie d'énergie**

Le système stéréo est équipé d'une fonction automatique d'économie d'énergie. Celle-ci commute en mode stand-by dans les conditions suivantes au bout de 15 minutes :

1. Aucun CD n'a été introduit ou le lecteur de CD n'a pas été démarré
2. Le port USB n'est pas occupé ou la fonction de lecture n'a pas été démarrée
3. STOP ou PAUSE en mode CD ou USB
4. En mode LINE-IN sans lecture de musique
5. STOP ou PAUSE en mode LINE-IN
6. En mode BLUETOOTH sans connexion d'appareil
7. Avec connexion BLUETOOTH sans lecture audio

## Avant la mise en service

### Déballer

Déballer l'appareil avec précaution et veillez à ce que les accessoires soient présents:

Mode d'emploi



Télécommande



Antenne d'intérieur FM/DAB



pile LR03 1,5 Volt

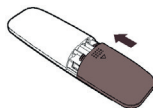
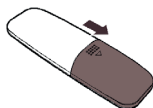


### Consignes pour lire le manuel

La plupart des fonctions peuvent être pilotées par la télécommande.

### Préparation de la télécommande

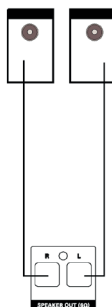
- Placez la pile dans la télécommande en respectant la bonne polarité (+ et -).



- La pile fournie est dédiée au contrôle du fonctionnement et peut avoir une durée de vie limitée.
  - Lorsque la portée de la télécommande baisse, l'ancienne pile doit être remplacée par une neuve.
  - Lorsque vous exposez le capteur de la télécommande dans la lumière directe du soleil ou à la lumière de tubes fluorescents à haute fréquence, ceci peut causer un dysfonctionnement.
- Dans de tels cas, il faut placer le système dans un autre endroit pour éviter le dysfonctionnement.

### Brancher

- Déballer l'appareil avec précaution et veillez à ce que tous les accessoires soient présents
- Raccordez les haut-parleurs de droite et de gauche avec les prises correspondantes (**Speaker Out**) sur le côté de l'appareil
- Branchez le bloc-secteur à une prise de courant électrique alternatif.



### Branchement de l'antenne DAB+ / FM

1. Branchez le câble dans la prise [ANTENNA FM 75Ω].
2. Recherchez un endroit où vous obtenez la meilleure réception.
3. Fixez l'antenne.

- L'antenne fournie avec le système est une antenne d'intérieur simple. Pour une réception stable du signal, il est recommandé d'utiliser une antenne extérieure (disponible dans le commerce). Pour le branchement d'une antenne extérieure, retirez d'abord l'antenne d'intérieur.
- Lors de la réception de stations de radio du réseau câblé, une réception DAB+ peut ne pas être assurée.

## Première utilisation

Lors de la première mise en marche de l'appareil, une recherche automatique de DAB+ est démarrée. Veuillez attendre que cette opération soit complètement terminée. Pour d'autres informations à ce sujet, veuillez vous reporter au paragraphe « Utilisation de la radio DAB+ ».

## Manipulation des CD

### Consignes de sécurité pour la manipulation

Maintenez le CD de telle manière à ne pas toucher la surface à signaux. (Le côté non imprimé est la face de lecture.)

### Consignes de précaution concernant les CD

Utilisez exclusivement des CD avec le marquage . Un CD sans ce marquage peut, entre autres, ne pas être lu correctement.

## Ce qu'il faut savoir sur les appareils USB

### Consignes sur l'utilisation d'un appareil USB

Cet appareil est en mesure de lire des fichiers audio enregistrés sur une mémoire flash ou un lecteur audio numérique lorsque ces appareils disposent d'un port USB (dans ce document, ces appareils sont appelés des appareils USB).

Concernant les appareils USB, il existe les restrictions suivantes :

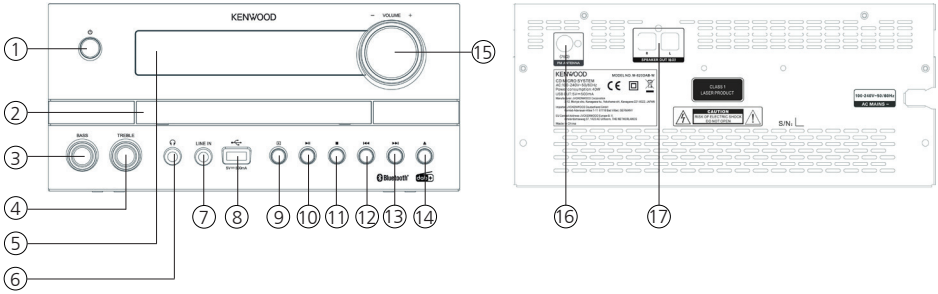
### Appareil USB utilisables

- Appareils USB qui appartiennent à la classe des mémoires de masse USB.
- Appareils USB dont la puissance absorbée maximum est au plus de 500 mA.
- Classe des mémoires de masse USB : Appareils USB que le PC reconnaît comme mémoire externe sans qu'un pilote spécial ou une application spéciale ne soit nécessaire.
- Veuillez consulter votre revendeur si vous n'êtes pas certain que votre appareil USB réponde aux spécifications de la classe de mémoire de masse USB.
- L'utilisation d'un appareil USB qui n'est pas compatible peut conduire à une lecture ou un affichage erroné du fichier audio.

Même si vous utilisez un appareil USB qui répond aux spécifications mentionnées ci-dessus, des fichiers audio peuvent, entre autres, ne pas être lus correctement selon le type et l'état de l'appareil USB.

# Noms et fonctions des composants

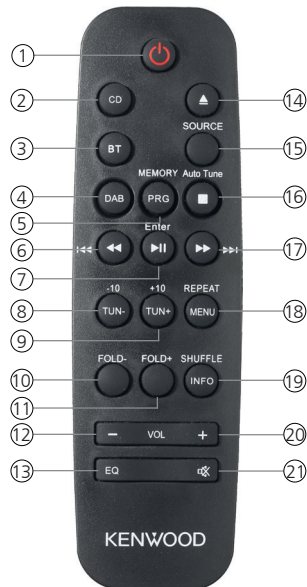
## Tableau de commande



- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 - Stand-by / Marche        | 10 - Lecture / Pause           |
| 2 - Tiroir à CD              | 11 - Stop                      |
| 3 - Potentiomètre des basses | 12 - Précédent                 |
| 4 - Potentiomètre des aigus  | 13 - Suivant                   |
| 5 - Écran                    | 14 - Ouvrir / Fermer           |
| 6 - Prise écouteurs          | 15 - Volume sonore             |
| 7 - Prise Line-In            |                                |
| 8 - Port USB                 | 16 - Prise d'antenne FM / DAB+ |
| 9 - Sélection de la source   | 17 - Prises haut-parleurs      |

## Télécommande

- 1 - Stand-by / Marche
- 2 - CD
- 3 - BLUETOOTH
- 4 - DAB+ / FM
- 5 - Mémoire / Programme
- 6 - Retour rapide / Précédent
- 7 - Enter / Lecture / Pause
- 8 - Recherche en arrière / saut de 10 morceaux en arrière
- 9 - Recherche en avant / saut de 10 morceaux en avant
- 10 - Sélection de dossiers en arrière
- 11 - Sélection de dossiers en avant
- 12 - Baisser le niveau sonore
- 13 - Equalizer
- 14 - Ouvrir / Fermer
- 15 - Sélection de la source
- 16 - Auto-Tune / Stop
- 17 - Avant rapide / Prochain
- 18 - Répétition / Menu
- 19 - Lecture aléatoire / Information
- 20 - Augmenter le niveau sonore
- 21 - Muting (silence)





## Fonctions principales


**Mise en marche du système:** Appuyez sur la touche  de la télécommande ou de l'appareil principal. Sur l'écran apparaît "HELLO".

**Arrêt en stand-by:** Appuyez sur la touche  sur la télécommande ou sur l'appareil principal. Sur l'écran apparaît "GOOD BYE" et l'appareil commute en mode stand-by.

## Potentiomètre de volume sonore

**Sur la télécommande:** Appuyez sur la touche **VOL+** pour augmenter ou appuyez sur la touche **VOL-** pour diminuer le volume sonore.

**Sur l'appareil principal:** Tournez le potentiomètre Volume pour augmenter ou abaisser le volume sonore. Pour le volume sonore minimum, "VOL MIN" s'affiche un court instant sur l'écran, et pour le volume sonore maximum, c'est "VOL MAX" qui s'affiche.

**Coupure momentanée du volume sonore:** Pour ce faire, appuyez sur la touche  de la télécommande. Sur l'écran, "MUTE". Lors du prochain appui sur la touche, le volume sonore initial est rétabli.

## Réglage de la sonorité

Vous pouvez augmenter ou abaisser le niveau de basses et d'aigus en fonction de votre musique préférée.

**Sur l'appareil principal:** Tournez le potentiomètre BASS ou TREBLE pour régler le volume de l'amplificateur en 2 étapes : -8 à +8.

## Equalizer



**Sur la télécommande:** Appuyez sur la touche  pour effectuer successivement les réglages suivants: ROCK -> POP -> FLAT -> JAZZ -> CLASSIC

## Utilisation de l'appareil CD/USB



---

### Préparation

#### Placer un CD

1. Appuyez sur la touche  de l'appareil principal ou de la télécommande pour ouvrir le compartiment à CD.
2. Posez un CD avec le côté imprimé vers le haut dans le compartiment à CD.
3. Appuyez sur la touche  de l'appareil principal ou de la télécommande pour fermer le compartiment à CD.

#### Retrait d'un CD

1. Appuyez sur la touche  de l'appareil principal ou de la télécommande pour ouvrir le compartiment à CD.
2. Retirez le CD avec précaution du compartiment à CD.
3. Appuyez sur la touche  de l'appareil principal ou de la télécommande pour fermer le compartiment à CD.

## Raccordement d'appareils USB



1. Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode stand-by.
2. Branchez l'appareil USB sur le port USB sur la face de l'appareil.

## Débrancher l'appareil USB

1. Appuyez sur la touche  pour sélectionner le mode stand-by.
2. Retirez l'appareil USB du port USB.

- Toujours attendre que l'appareil ait lu totalement le CD/l'appareil USB avant de poursuivre.
- Si aucun CD n'est placé dans le compartiment à CD, alors „NO DISC“ s'affiche.
- Si aucun fichier audio lisible n'est présent dans l'appareil USB, alors „NO SONG“ s'affiche.
- Pour les fichiers audio, le temps de début de lecture peut dépasser les 10 secondes lorsqu'il y a de très nombreux morceaux de musique sur un CD ou sur un appareil USB.

## Lecture d'un CD ou d'un fichier audio (USB, CD)

Sur la télécommande: Avec la touche  sélectionnez la source et appuyez sur la touche  pour démarrer la lecture.

Sur l'appareil principal: Avec la touche , sélectionnez la source souhaitée et appuyez sur la touche  pour démarrer la lecture

Pour les appareils USB ou les CD qui comportent des fichiers audio (p. ex. MP3), le nombre de dossiers et de fichiers présents est affiché comme suit:

FXX XXX

En sachant que le chiffre derrière « F » signifie le nombre de dossiers et le deuxième bloc de chiffres signifie le nombre total de fichiers.


Pour les CD audio, l'information sur le nombre de morceaux et sur le temps total est affichée comme suit :



XX XX:XX



En sachant que le premier bloc de chiffres signifie le nombre de morceaux et le deuxième, le temps total de lecture du CD.

## Fonctions de manipulation de base


**Arrêter la lecture:** Appuyez sur la touche  de l'appareil principal ou de la télécommande pour arrêter la lecture.

**Interruption de la lecture:** Appuyez sur la touche  de l'appareil principal ou de la télécommande pour interrompre la lecture. Dans ce cas, l'affichage clignote sur l'écran. Une autre pression sur la touche permet de poursuivre la lecture.

**Rechercher un passage particulier pendant la lecture:** Maintenez la touche  ou  de l'appareil principal ou de la télécommande appuyée pendant plus de 2 secondes pour activer le retour ou l'avance rapide. Dès que l'endroit souhaité est atteint, relâchez la touche correspondante.

**Sélectionnez un morceau particulier:** Appuyez sur la touche  ou  de l'appareil principal ou la télécommande en mode lecture, Pause ou Stop.

**Saut de 10 morceaux:** Appuyez sur la touche  ou  de la télécommande en mode lecture, Pause, Stop.

**Sélectionner un dossier particulier (uniquement pour les fichiers audio):** Appuyez sur la touche  ou  de la télécommande pour sélectionner un dossier.

## Programmer des morceaux et des fichiers

À l'aide de la télécommande, vous pouvez programmer un morceau d'un CD audio ou de fichiers pour les lire dans un ordre que vous souhaitez. Pour ce faire, vous disposez du nombre suivant d'espaces de mémoire:

CD audio: 20 espaces de mémoire

Fichiers : 99 espaces de mémoire

### Procédure avec un CD audio:

1. La source „CD“ doit se trouver en mode Stop. Sinon, l'écran affiche „**Stop First**“
2. Appuyez sur la touche **[PRG]** pour démarrer le mode de programmation.
3. L'écran affiche maintenant „**01 PR01**“ en sachant que „**01**“ clignote. Le premier bloc de chiffres indique le morceau actuel, le deuxième bloc de chiffres, l'espace de mémoire actuel.
4. Avec la touche **[▶▶]** ou **[◀◀]** sélectionnez uniquement le titre que vous souhaitez déposer sur l'espace de mémoire actuel.
5. Appuyez sur la touche **[PRG]** pour démarrer l'opération.
6. Ensuite, le prochain espace de mémoire s'affiche. Répétez les points 4 et 5 jusqu'à ce que votre choix soit terminé ou que le nombre d'espaces de mémoire soit totalement occupé. Dans ce dernier cas « **Full** » apparaît sur l'écran.
7. Avec la touche **[▶]** démarrez la lecture des morceaux programmés. Pendant la lecture, le numéro du morceau et celui de l'espace de mémoire s'affichent par alternance.
8. En appuyant une deuxième fois sur la touche **[◻]** vous effacez la programmation.

### Procédure pour les fichiers audio:

1. La source „CD“ doit se trouver en mode Stop. Sinon, l'écran affiche „**Stop First**“.
  2. Appuyez sur la touche **[PRG]** pour démarrer le mode de programmation.
  3. L'écran affiche maintenant „**01 PR01**“ en sachant que „**01**“ clignote. Le premier bloc de chiffres indique le morceau actuel, le deuxième bloc de chiffres, l'espace de mémoire actuel.
  4. Avec la touche **[Fold+]** ou **[Fold-]** sélectionnez un dossier ou conservez le dossier actuel. En sélectionnant un dossier, l'affichage passe sur "**FXX XXX**". Dans ce cas, "**FXX**" signifie le dossier actuel et "**XXX**" le morceau actuel.
  5. Avec la touche **[▶▶]** ou **[◀◀]** sélectionnez uniquement le titre que vous souhaitez déposer sur l'espace de mémoire actuel.
  6. Appuyez sur la touche **[PRG]** pour démarrer l'opération.
  7. Ensuite, le prochain espace de mémoire s'affiche. Répétez les points 4 et 6 jusqu'à ce que votre choix soit terminé ou que le nombre d'espaces de mémoire soit totalement occupé. Dans ce dernier cas « **Full** » apparaît sur l'écran.
  8. Avec la touche **[▶]** démarrez la lecture des morceaux programmés.
  9. En appuyant une deuxième fois sur la touche **[◻]** vous effacez la programmation.
- Si pendant la programmation, la touche **[◻]** est appuyée, alors l'opération est interrompue. Le fait d'arrêter l'appareil efface le programme actuel.

## Lecture aléatoire et fonction de répétition

---

### Procédure avec un CD audio:

- Sur la télécommande, appuyez sur la touche **SHUFFLE** pour démarrer la lecture aléatoire. Sur l'écran apparaît pendant 2 secondes „SHUFFLE“ et la lecture démarre. En appuyant une deuxième fois sur la touche **SHUFFLE** ou en appuyant sur la touche **STOP** la lecture aléatoire s'arrête.
- Sur la télécommande, appuyez sur la touche **REPEAT** pour activer la fonction de répétition. En appuyant plusieurs fois, les fonctions suivantes sont activées :

Répétition du morceau actuel (écran „REP ONE“)

Répétition de tous les morceaux (écran „REP ALL“)

Arrêter la fonction de répétition (écran „OFF“)

Avec la touche **PLAY** vous démarrez la lecture.

En appuyant sur la touche **STOP** la fonction de répétition est désactivée.

### Procédure pour les fichiers audio:

- Sur la télécommande, appuyez sur la touche **SHUFFLE** pour démarrer la lecture aléatoire. Sur l'écran apparaît pendant 2 secondes „SHUFFLE“ et la lecture démarre. En appuyant une deuxième fois sur la touche **SHUFFLE** ou en appuyant sur la touche **STOP** la lecture aléatoire s'arrête.
- Sur la télécommande, appuyez sur la touche **REPEAT** pour activer la fonction de répétition. En appuyant plusieurs fois, les fonctions suivantes sont activées:

Répétition du morceau actuel (écran „REP ONE“)

Répétition du dossier actuel (écran „REP FOLD“)

Répétition de tous les morceaux (écran „REP ALL“)

Arrêter la fonction de répétition (écran „OFF“)

Avec la touche **PLAY** vous démarrez la lecture.

En appuyant sur la touche **STOP** la fonction de répétition est désactivée.

---

## Utilisation de la radio DAB+

Appuyez sur la touche **[DAB]** de la télécommande ou sur la touche **[DAB]** de l'appareil principal jusqu'à ce que „DAB” apparaisse sur l'écran.

### Réglage des stations DAB+

Lors de la mise en service de l'appareil, une recherche de stations a déjà été effectuée. Les stations détectées sont mémorisées dans la liste de stations par ordre alphabétique.

### Redémarrage de la recherche automatique de stations:

- Appuyez sur la touche **[MENU]** pour activer le menu DAB.  
Sur l'écran apparaît „FULL SCAN”. Démarrez la recherche avec la touche **[Enter]**.
- Pendant la recherche, l'écran affiche le nombre de stations trouvées jusqu'à maintenant.
- Si, pendant la recherche, aucune station n'est trouvée, alors pendant environ 2 secondes s'affiche „NO DAB” sur l'écran qui commute ensuite l'affichage sur „FULL SCAN”.  
Veuillez vérifier ensuite si l'antenne est correctement branchée et essayez de trouver un autre endroit pour l'appareil pour obtenir une meilleure réception.

### Réglage manuel de l'ensemble:

- Appuyez sur la touche **[MENU]** pour activer le menu DAB.
- Appuyez sur la touche **[TUN+]** jusqu'à ce que „MANUAL” apparaisse sur l'écran.
- La touche **[Enter]** permet de confirmer la fonction et le canal actuellement réglé s'affiche sur l'écran avec la fréquence correspondante.
- Appuyez sur la touche **[TUN+]** ou **[TUN-]** pour sélectionner manuellement un autre canal.
- Avec la touche **[Enter]** vous confirmez votre choix. Ensuite, le niveau du signal s'affiche sur l'écran, une autre pression sur la touche charge l'ensemble actuel.

### Sélectionner une station DAB+

Les stations mémorisées par ordre alphabétique dans la liste des stations peuvent être sélectionnées comme suit:

- Appuyez sur la touche **[TUN+]** ou **[TUN-]** de la télécommande pour feuilleter en arrière et en avant dans la liste de stations.
- Lorsque la station souhaitée est sélectionnée, appuyez sur la touche **[Enter]** de la télécommande ou attendez environ 2 secondes pour démarrer l'écoute. Sur l'écran apparaît „LOADING”.
- Si le niveau de réception de la station sélectionnée n'est pas suffisant pour avoir une écoute sans parasite, alors l'écran „OFF AIR” apparaît. Veuillez sélectionner une autre station.

### Mémoriser des stations dans la mémoire de stations

Afin de mémoriser des stations DAB pour les retrouver plus facilement, vous disposez de 20 espaces de mémoire. Pour occuper la mémoire, procédez comme suit :

- Sélectionnez une station pour la mémoriser
- Appuyez sur la touche **[PRG]** jusqu'à ce que l'écran clignote et qu'un espace de mémoire s'affiche. Un espace de mémoire libre est indiqué par la mention „EMPTY”, un espace de mémoire occupé s'affiche avec la fréquence. Vous pouvez aussi réoccuper une mémoire déjà utilisée.
- Appuyez sur la touche **[TUN+]** ou **[TUN-]** pour sélectionner un espace de mémoire.
- Avec la touche **[Enter]** vous confirmez la mémorisation. Sur l'écran, „STORED” clignote un court instant
- Les stations peuvent maintenant être sélectionnées avec la touche **[▶]** ou **[◀]**.

## Informations complémentaires sur DAB+

---

Avec DAB+, non seulement le signal musical est transmis, mais aussi des informations supplémentaires. Celles-ci peuvent être lues comme suit.

Sur la télécommande, appuyez sur la touche **INFO** pour interroger les informations suivantes:

- **DLS (Dynamic Label Segment):** Les informations accompagnant les programmes, comme p. ex. interprète, titre du morceau, nom de l'album etc.  
Pour les stations qui ne sont pas compatibles DLS, „NO DLS” s'affiche sur l'écran.
- **Niveau du signal:** Sur l'écran, des symboles sont affichés de gauche à droite.  
Plus il y a de symboles affichés, meilleure est la réception.
- **PTY (Programme Type):** Ceci désigne la division de la station en sections, p. ex. musique pop, informations, religion, musique classique etc.
- Nom de l'ensemble, p. ex. Allemagne
- Affichage du canal et de la fréquence de la station réglée
- **ERR XX:** Cette information indique le taux d'erreurs de la réception numérique. Celle-ci dépend aussi du niveau de signal et peut aussi être utilisée pour orienter l'antenne.
- **XX K BPS:** Affichage du débit de la station, p. ex. 80K kBit/s. Le débit de données peut être différent d'émetteur à émetteur.
- **DABPLUS:** Désigne le type de réception „DAB+”.
- Heure actuelle
- Date actuelle

## Fonctions du menu DAB+

La touche **MENU** ouvre un menu dans lequel on peut régler différentes fonctions pour DAB+. Avec les touches **TUN+** ou **TUN-** Les fonctions suivantes peuvent être réglées :

- **FULL SCAN:** Nouvelle recherche automatique des stations. Confirmez la fonction avec la touche **Enter**.
- **MANUAL:** Ceci permet de régler manuellement un canal de réception particulier. Confirmez la sélection avec la touche **Enter**.
- Maintenant, avec les touches **TUN+** ou **TUN-** on peut sélectionner un canal qui peut être confirmé avec **Enter**.
- **DRC (Dynamic Range Control):** Si ceci est compatible avec la station, ceci permet d'effectuer un ajustement de la gamme dynamique. Les réglages possibles sont „OFF”, „LOW” et „HIGH”. La sélection se fait avec les touches **TUN+** ou **TUN-** la confirmation de la sélection, avec la touche **Enter**.
- **PRUNE:** Ceci permet d'effacer des stations non valides dans la liste de stations. Sélectionner avec la touche **Enter**, Y/N avec **TUN+** ou **TUN-** et confirmer avec **Enter**.
- **SYSTEM:** Uniquement pour le service après-vente!

## Utilisation de la radio FM

---

Appuyez sur la touche **[DAB]** de la télécommande ou sur la touche **[⊕]** de l'appareil principal jusqu'à ce que „FM” apparaisse sur l'écran.

### Réglage d'une station FM

- Appuyez sur la touche **[TUN+]** de la télécommande pour augmenter la fréquence de réception.
- Appuyez sur la touche **[TUN-]** de la télécommande pour diminuer la fréquence de réception.
- Si vous maintenez appuyées les touches **[TUN+]** ou **[TUN-]** une recherche automatique de stations démarre, qui s'arrête dès détection d'une prochaine station.
- Appuyez sur la touche **[Auto Tune]** pour démarrer la recherche de stations avec mémorisation automatique des stations détectées. Il est possible de mémoriser au maximum 20 stations dans l'ordre de détection.
- Appuyez sur les touches **[▶]** ou **[◀]** de la télécommande ou de l'appareil principal pour feuilleter dans la liste de stations. Les espaces de mémoire non occupés s'affichent avec „EMPTY”.

### Mémorisation manuelle de stations FM

Afin de mémoriser des stations FM pour les retrouver plus facilement, vous disposez de 20 espaces de mémoire. Pour occuper la mémoire, procédez comme suit :

- Sélectionnez une station pour la mémoriser
- Appuyez sur la touche **[PRG]** jusqu'à ce que l'écran clignote et qu'un espace de mémoire s'affiche. Un espace de mémoire libre est indiqué par la mention „EMPTY”, un espace de mémoire occupé s'affiche avec la fréquence. Vous pouvez aussi occuper une mémoire déjà utilisée.
- Appuyez sur la touche **[TUN+]** ou **[TUN-]** pour sélectionner un espace de mémoire.
- Avec la touche **[Enter]** vous confirmez la mémorisation. Sur l'écran „STORED” clignote un court instant.
- Les stations peuvent maintenant être sélectionnées avec la touche **[▶]** ou **[◀]**.



### Fonctions du menu FM

La touche **[MENU]** ouvre un menu dans lequel on peut régler différentes fonctions pour FM. Avec les touches **[TUN+]** ou **[TUN-]** il est possible de dérouler le menu et avec la touche **[Enter]** vous confirmez le point de menu souhaité. Les fonctions suivantes peuvent être réglées:

- **SCAN SET:** Ainsi, il est possible de régler quelles stations doivent être prises en compte lors de la recherche pour la mémorisation automatique. Les réglages possibles sont „ALL” (toutes les stations pouvant être reçues) ou „Strong” (uniquement les stations les plus puissantes). La sélection se fait avec les touches **[TUN+]** ou **[TUN-]**, la confirmation de la sélection, avec la touche **[Enter]**.
- **AUD SET:** Réglage pour une réception „Mono” ou „Stereo”. La sélection se fait avec les touches **[TUN+]** ou **[TUN-]**, la confirmation de la sélection, avec la touche **[Enter]**.
- **SYSTEM: Uniquement pour le service après-vente !**

## Utilisation de BLUETOOTH

---

Appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  de l'appareil principal jusqu'à ce que „BT“ clignote sur l'écran. S'il n'y a pas d'appareil couplé à proximité, l'écran affiche „NO BT“.

### Connecter des appareils BLUETOOTH





La fonction BLUETOOTH permet d'avoir une transmission sans fil des fichiers de musique (Audio Streaming) sur le système. Pour connecter des appareils correspondants (p. ex. des smartphones), veuillez procéder comme suit :

1. Sur votre appareil BLUETOOTH, ouvrez la fonction de connexion et recherchez „M-820DAB-W“.
2. Sélectionnez „M-820DAB-W“ pour la connexion et attendez que „BT“ apparaisse sur l'écran et qu'une mélodie retentisse. La connexion est maintenant terminée.
3. Si votre appareil BLUETOOTH demande un PIN à 4 chiffres, veuillez rentrer „0000“.
4. L'appareil BLUETOOTH est maintenant mémorisé et, à l'avenir, il pourra être connecté automatiquement.
5. Afin de connecter un autre appareil BLUETOOTH, répétez les points 1 à 3.

### Lecture par BLUETOOTH

Pour transmettre par Audio-Streaming, veuillez utiliser le lecteur de musique de votre choix sur l'appareil BLUETOOTH.

Les possibilités suivantes de commande sont disponibles:



- Appuyez sur la touche  de la télécommande ou de l'appareil pour mettre la lecture sur pause ou pour la poursuivre.
- Appuyez sur les touches  ou  de la télécommande ou de l'appareil principal pour sauter un morceau précédent ou suivant.
- Lorsque la touche  de la télécommande ou l'appareil principal est maintenue pendant 3 secondes, la connexion BLUETOOTH est coupée. Sur l'écran clignote „NO BT“. Pour une nouvelle connexion, passez sur une autre source et ensuite revenez à BLUETOOTH.

Lorsque la connexion BLUETOOTH doit être coupée en raison de grandes distances, une connexion automatique a lieu dès que la distance s'est à nouveau réduite.

## Utilisation de Line-In

### Lecture de composants externes

Pour lire de la musique, il est possible de brancher des appareils externes sur le port Line-In, comme p. ex. un lecteur MP3, un lecteur de DVD ou des consoles de jeu.

Pour sélectionner cette source, appuyez sur la touche  de la télécommande ou sur la touche  de l'appareil principal jusqu'à ce que „LINE IN“ apparaisse sur l'écran.



## Suppression des dérangements

---

En cas de dysfonctionnements, veuillez vérifier les points suivants :

### Pas de son

- Branchez correctement la prise électrique.
- Réglez le niveau sonore sur le bon niveau.
- Assurez-vous que la source souhaitée est sélectionnée.

### Canal de gauche et de droite interverti

- Vérifiez la connexion des haut-parleurs et leurs positions.

### Le système ne réagit pas lorsqu'on appuie sur les touches

- Débranchez le câble électrique et rebranchez-le.

### Problèmes de réception radio

- Réorientez l'antenne.
- Recherchez un endroit adéquat.
- Utilisez si possible une antenne extérieure.
- D'autres appareils électriques perturbent la réception.
- L'endroit ne convient pas à la réception de signaux DAB+.

### Lecteur de CD – Affichage „NO DISC“

- Placez un CD avec le côté imprimé vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Utilisez uniquement des CD conformes.

### Mode USB

- „NO USB“ → Éteignez l'appareil et branchez de nouveau l'appareil USB.
- „NO SONG“ → Veuillez vous assurer que l'appareil USB comporte des fichiers compatibles.

### Télécommande – Aucune fonction correcte

- Remplacez la pile.
- Enlevez les éventuels obstacles
- Rapprochez-vous de l'appareil principal et assurez-vous que vous orientez le capteur de la télécommande vers l'appareil.

### Maintenance et entretien

**Nettoyage du boîtier:** Utilisez un chiffon légèrement imbibé d'un produit d'entretien doux. N'utilisez aucun produit d'entretien qui contient de l'alcool, de l'ammoniaque ou des produits abrasifs.

### Nettoyage des CD

- Nettoyez les disques sales avec un chiffon de nettoyage spécial. Essayez le disque en ligne droite du centre vers le bord. Ne l'essayez pas en faisant des mouvements circulaires.
- N'utilisez aucun solvant, comme p. ex. de la ligroïne, du diluant, des produits d'entretien courants ou une bombe antistatique pour les disques analogiques.

### Consigne de précaution contre la formation de condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil lorsque, entre la température intérieure de l'appareil et la température ambiante, il existe une différence importante. S'il devait y avoir de la condensation à l'intérieur de l'appareil, son fonctionnement correct n'est plus garanti. Dans ce cas, il faut attendre quelques heures ; lorsque l'humidité est asséchée, il est possible de réutiliser l'appareil.

### Dans les situations suivantes, il faut être particulièrement prudent

Lorsque l'appareil est déplacé d'un lieu à un autre et que celui-ci présente une température particulièrement élevée ou basse ou si l'humidité de l'air du lieu d'installation de l'appareil augmente etc.

## Élimination

---

Élimination des appareils électriques et électroniques ainsi que des piles usagés (cas d'application dans les pays de l'Union Européenne et d'autres pays européens avec un système de récupération séparé pour de tels appareils).



Le symbole (poubelle barrée) sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal mais qu'il doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques ainsi que des piles. Grâce à votre contribution à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé de l'humanité. Une élimination erronée et impropre met l'environnement et la santé en danger. Vous trouverez d'autres informations sur le recyclage de ce produit auprès de votre commune ou des entreprises d'élimination communales. Attention : Le symbole „Pb„ sous le symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG Inc., et toute utilisation de ces marques par Guangzhou Changjia Electronics Co, Ltd. est sous licence. D'autres marques et les noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

## Données techniques M-820DAB-W

Alimentation électrique	Tension alternative 100 – 240 V 50/60 Hz
Puissance absorbée	40 Watt
Puissance absorbée en mode stand-by	< 0,5 Watt
<b>Mode CD</b>	
Rapport signal-bruit (A-Filter)	≥ 65 dB
Gamme dynamique	≥ 60 dB
<b>Tuner UKW/DAB+</b>	
Gamme d'accord DAB BAND III	174,928 MHz – 239,200 MHz
Gamme d'accord FM	87,50 MHz – 108,00 MHz
<b>BLUETOOTH</b>	
Version BLUETOOTH	V2.1 +EDR
Classe de puissance	Classe 2
Puissance d'émission	4dbm
Portée	env. 10 mètres (peut varier selon l'environnement)
Bande de fréquence	2,402 GHz – 2,480 GHz
Profils BLUETOOTH	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
<b>Appareils USB</b>	Fichiers compatibles : MP3 Compatibles avec USB1.1 Full-Speed Compatibles avec FAT16, FAT32 Maximum 500 mA Vitesse de transfert : 32 kBit/s à 320 kBit/s
<b>Line-In</b>	Prise jack 3,5 mm
<b>Partie amplification</b>	
Puissance de sortie	2 x 50 Watt / 6 Ohm
Largeur de bande	70Hz – 20kHz (+- 3dB)
<b>Dimensions et poids</b>	
Unité principale	(L x H x P) 260 x 130 x 240 mm / 2,4 kg
Haut-parleurs	(L x H x P) 173 x 263 x 240 mm / 2,4 kg par haut-parleur
Plage de température	0°C à 40°C

# Garantie

Cher Utilisateur de Produits Kenwood,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood („le Produit“). Si celui-ci, dans de conditions d'utilisation normales, devait s'avérer défectueux, il serait réparé ou remplacé gratuitement, conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie.

Conservez précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée de deux ans à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre tant les pièces de rechange que la main d'oeuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si sa réparation ne s'avère pas possible. Les frais d'emballage, d'installation ainsi que tous autres frais ou risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

## Conditions

A. Toutes réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants:

- (a) Votre identité et adresse complète.
- (b) Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant établi dans la EU.
- (c) L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
- (d) Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.

Si ces informations ne peuvent être fournies ou si le Produit a été modifié ou altéré de quelque manière que ce soit depuis la date d'acquisition, Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.

B. Le Produit a été construit de manière à se conformer aux normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Les modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cette fin ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations. Si le Produit est utilisé dans un pays Européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur le marché par le fabricant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit prenne à sa charge les frais d'adaptation du Produit aux normes et exigences applicables. En outre, si le Produit est d'un type différent des produits mis sur le marché par l'importateur officiel du pays dans lequel le Produit est présenté pour réparation au titre de la garantie, et que les pièces de rechange appropriées ne sont pas disponibles dans ce pays, ou que la réparation de garantie n'est pas possible dans ce pays pour toute autre raison légitime, les frais relatifs au transport aller retour du Produit pour réparation dans le pays de première acquisition seront à la charge de l'utilisateur.

C. La présente Garantie ne couvre pas:

- (a) Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens normaux, y compris les contrôles périodiques tels que mentionnés dans la Manuel joint au Produit;
- (b) Le dommage causé au Produit résultant de réparations inappropriées ou inadéquates effectuées par toute personne n'étant pas habilitée par Kenwood à exécuter des réparations de garantie pour le compte de cette dernière;
- (c) Le dommage causé au Produit résultant d'une négligence, d'un accident, de modifications, d'une installation ou d'un emballage défectueux, d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées;
- (d) Le dommage causé au Produit dû au feu, l'immersion dans l'eau, la foudre, un tremblement de terre, une ventilation inadéquate, un cas de force majeure, une utilisation, pour quelque cause que ce soit, avec une tension électrique d'alimentation incorrecte ou toute autre cause hors du contrôle de Kenwood;
- (e) Les hauts-parleurs endommagés suite à leur utilisation à une puissance supérieure à celle indiquée, et le dommage causé aux disques, bandes cassettes audio, cassettes vidéo, compact disc, ou tout autre bien qui n'est pas le Produit entant que tel, et ce quelle qu'en soit la cause;
- (f) Les biens consommables ou les pièces d'usure devant être remplacées en raison de leur utilisation normale, et notamment les éléments de gramophone remplaçables, les aiguilles phono, les courroies, les têtes de lecture et d'enregistrement, et les tubes finaux;
- (g) Le Produit dont le numéro de série a été partiellement ou intégralement retiré, modifié ou effacé.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légale.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non-professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie légale en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

## Adresse:

**JVCKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH**  
**Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel**  
**Tel. +49 6101-4988 0, [www.kenwood.de](http://www.kenwood.de)**